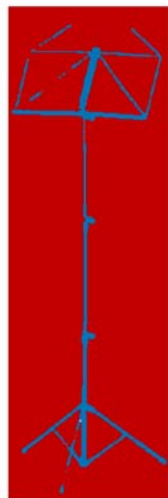


Les lectures  
**théâtrales**  
de

La Compagnie  
de quat'sous



# Le Monde inquiétant de M. Buzzati

lecture de nouvelles de Dino Buzzati

Musique de Nino Rota

avec Pamela Ravassard, Henri Dalem et Anne-Lise Saint-Amans (piano)  
mise en scène : Henri Dalem - spectacle tout public à partir de 10 ans  
durée 1h

Spectacle créé le 28 juin 2007 dans le cadre de la  
Semaine Italienne du XIII<sup>ème</sup> arrondissement de Paris

Un voyage à travers un  
univers étrange, drôle et proche

Les nouvelles de Dino Buzzati, l'un des auteurs italiens les plus marquants de l'après-guerre, ont en commun leur **tonalité mystérieuse, presque fantastique**. Les détails les plus insignifiants y sont traités avec tendresse et humour, légèreté et profondeur, comme autant de signes des forces qui nous dépassent. **Buzzati parle des hommes et de leur condition : la vie, la mort, l'amour, la fraternité...**

C'est aussi une fresque savoureuse de l'Italie de la seconde moitié du XX<sup>ème</sup> siècle. Gens du peuple, patrons peu scrupuleux, vedettes de cinéma et matrones de caractère s'y croisent comme sortis des films de Fellini et de Scola. **Ces nouvelles inquiétantes éclairent l'Italie contemporaine de la lumière du rêve.**

*« Vint le jour où le Démon – ou l'un de ses représentants – dégoûté par la campagne d'épuration entreprise avec des moyens grandioses par le nouveau gouvernement, organisa la grève du mal... »*

Spectacle tout public à partir de 10 ans, durée 1h

Mise en scène : Henri Dalem

Comédiens : Pamela Ravassard & Henri Dalem

Piano : Anne-Lise Saint-Amans

Création lors de la Semaine Italienne de Paris (28 juin 07),  
Théâtre de l'Adac ; présentation vidéo

[http://compagniedequatsous.fr/video\\_buzzati.wmv](http://compagniedequatsous.fr/video_buzzati.wmv)

Textes : Dans *Le K* « Le K » et « Iago » ; dans *Nouvelles inquiètes* « Le dernier combat » « La grève du mal »  
« Le vieux chauffeur » et « La villa sur la via Appia ».

## Une lecture théâtrale en musique

Une comédienne et un comédien interprètent ces 6 nouvelles de façon à les rendre vivante, théâtrales et ludiques. Une pianiste intervient régulièrement soit pendant les nouvelles, soit entre elles. Loin de l'image parfois empesée de la lecture, ce spectacle est un vrai moment de théâtre et de vie.

Afin de plonger chaque auditeur dans le monde à la fois feutré et exubérant de Buzzati, notre choix s'est porté sur des transcriptions pour piano des musiques de film composées par Nino Rota pour Fellini. Cette musique cinématographique soutient l'écriture de Buzzati, éclairage singulier sur le réel, vision renouvelée du quotidien.

« *Marta, tu dormais ?*

- *Non, Mademoiselle, je ne dormais pas.*

- *Marta, qui se promène à cette heure dans le jardin ? Il y a quelqu'un qui marchait, à l'instant.*

- *Ce doit être une feuille morte que le vent agite. »*

La C<sup>ie</sup> de quat'sous est une jeune troupe composée de comédiens récemment diplômés du Cours Florent à Paris.

Notre travail sur la littérature italienne est soutenu depuis 4 ans par l'Institut Culturel Italien de Paris. En 2005 nos lectures de Jules Verne ont été jouées devant plus de 5000 spectateurs, de la BnF aux écoles des régions.

## Action pédagogique

Ce spectacle possède un intérêt pour les scolaires (à partir de 10 ans) et peut s'intégrer dans les programmes : les nouvelles de Buzzati sont très étudiées au collège et au lycée, en cours de français et d'italien. Pour les documentalistes et les enseignants, Buzzati se prête parfaitement aux Itinéraires de découverte (IDD) et aux Parcours diversifiés.

La C<sup>ie</sup> de quat'sous se déplace dans les établissements et les bibliothèques pour représenter le spectacle et organiser une rencontre ou un atelier. Nous disposons d'un dossier pédagogique rédigé par une enseignante agrégée et d'un document destiné à notre jeune public avec une présentation facilitant l'accès aux textes et un questionnaire secondant l'écoute.

La compagnie possède une réelle expérience dans ce domaine : son cycle de lectures de Jules Verne a été représenté devant plusieurs milliers de scolaires dans toute la France. Elle a une habilitation officielle de l'Education Nationale pour intervenir en milieu scolaire.

## Activités à coupler avec une représentation

Rencontre avec les artistes - Atelier de théâtre autour de la lecture -  
Rencontre avec la traductrice - Projection d'un film de Fellini

## Les artistes



**Paméla Ravassard** collabore pour la 3<sup>ème</sup> fois aux lectures de la C<sup>ie</sup> de quat'sous. Ancienne élève de la prestigieuse Classe Libre du cours Florent, elle a été l'assistante de Marcel Bozonnet sur *Tartuffe* à la Comédie Française. Elle vient de tenir le rôle d'Aspasia dans *La Guerre* de Goldoni au Théâtre Mouffetard.

Après des études littéraires en khâgne et à l'Université Paris III en études théâtrales, **Henri Dalem** fonde et dirige la C<sup>ie</sup> de quat'sous depuis 2002. Parallèlement à ses activités avec la compagnie (voir ci-contre) il collabore avec Le Concert Latin (ensemble baroque) et Pocket Lyrique, ensemble avec lequel il crée le dernier opéra de Benjamin Hamon.



**Anne-Lise Saint-Amans** a obtenu plusieurs prix de piano des CNR de Bordeaux et de Versailles, où elle a suivi un cycle de perfectionnement. Elle enseigne au Conservatoire de Bobigny. Elle est répétitrice d'opéra sur de nombreuses productions. Elle participe régulièrement à des concerts et à des spectacles lyriques avec le Chœur du Marais, le Chœur de Versailles, Opéra pour tous et Pocket Lyrique.

# La Compagnie de quat'sous

2006 - 2007

**La Guerre**, de Goldoni, du 23-XI au 13-I au Théâtre Mouffetard,  
avec le soutien de l'Adami et de la Mairie de Paris,  
mise en scène Henri Dalem

2005 - 2006

**Scènes de la vie d'un auteur, lecture des Mémoires de Goldoni**,  
création Semaine Italienne du 13<sup>ème</sup> arrondissement,  
mise en scène Henri Dalem

**Le Devin du village**, opéra de Jean-Jacques Rousseau, en  
collaboration avec le Concert Latin, 9 représentations à Paris,  
mise en scène Henri Dalem

2004 - 2005

**Voyage au Centre de Jules Verne, cycle de lecture des romans de  
Jules Verne** (BNF, Obs. de Paris, Mairie de Paris, Palais de la  
Découverte, Institut d'Océanographie, Sénat, et tournée d'un an en  
régions dans des lycées, de collèges, des écoles, des bibliothèques et  
de médiathèques, avec des BDP, avec des associations...), avec le  
soutien de la DRAC Ile de France et du CNL,

mise en scène Henri Dalem

**Les Contes italiens**, d'Italo Calvino, création Festival Ici & Demain,  
reprises Théo-Théâtre, mise en scène Henri Dalem

2003 - 2004

**L'Oiseau vert**, de Carlo Gozzi, création Festival Ici & Demain,  
mise en scène Henri Dalem

2002 - 2003

**Le Campiello**, de Goldoni, Cité Universitaire de Paris,  
mise en scène Henri Dalem

La Compagnie de quat'sous est un collectif d'artistes créé en 2002  
autour d'Henri Dalem. A côté de ses productions théâtrales (la saison  
dernière au Théâtre Mouffetard avec le soutien de l'Adami), la  
compagnie s'est investie dans la représentation de textes littéraires  
sous forme de lectures, animées de vidéo ou de musique. La  
compagnie est soutenue par l'Institut Culturel Italien de Paris pour  
son travail sur la littérature italienne, et elle prépare pour 2008 une  
production d'*Un Cas intéressant* de Buzzati (traduction de Camus).

## Notice technique

Le spectacle est conçu pour tourner avec une équipe réduite (2  
comédiens, 1 pianiste) et s'adapter à des conditions très diverses. La  
notice suivante décrit des conditions optimales mais des solutions  
peuvent être trouvées si ce montage est impossible dans tel lieu.

La salle en ordre de marche doit être mise à la disposition de la  
compagnie 1h30 avant le début de la représentation.

- au-delà d'une jauge de 100 places, il est préférable que la  
salle soit sonorisée (2 micros et un technicien)
- un piano (de préférence acoustique, mais le spectacle peut  
aussi être donné avec un piano électronique)

Durée 1h

Tarif communiqué sur demande selon la jauge. Le tarif est dégressif  
dès la seconde représentation. Il est possible d'organiser plusieurs  
représentations le même jour.

L'organisateur du spectacle prend à sa charge les défraiements  
(acheminement depuis Paris de 3 personnes, logement et restauration  
si nécessaire). La Compagnie de quat'sous prend à sa charge le  
règlement des droits SACD et SACEM.

Association de la Compagnie de quat'sous  
11 rue Desbordes-Valmore  
75116 Paris

[www.compagniedequatsous.fr](http://www.compagniedequatsous.fr)

Contact  
Henri Dalem  
06 07 55 41 14

[contact@compagniedequatsous.fr](mailto:contact@compagniedequatsous.fr)